

RETTENS KENDELSE (Anden Udvidede Afdeling)

1. februar 1995 *

I sag T-88/94,

Société commerciale des potasses et de l'azote, Mulhouse (Frankrig), og

Entreprise minière et chimique, Paris,

ved advokat Charles Price, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos
advokat Lucy Dupong, 14A, rue des Bains,

sagsøgere,

støttet af

Den Franske Republik ved directeur adjoint Edwige Belliard og sous-directeur
Catherine de Salins, begge direction des affaires juridiques i Udenrigsministeriet,

* Processprog: fransk.

samt chef de mission Jean-Marc Belorgey, Udenrigsministeriet, og med valgt
adresse i Luxembourg på Den Franske Ambassade, 9, boulevard du Prince Henri,

intervenient,

mod

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Berend-Jan Drijber, Kommissi-
onens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, bistået af advokat Jacques Bour-
geois, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremliis, Kom-
missionens Juridiske Tjeneste, Wagner-Centret, Kirchberg,

sagsøgt,

støttet af

Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft og **Kali und Salz GmbH**, Kassel,
ved advokat Karlheinz Quack, Berlin, og advokat Georg Albrechtskirchinger,
Frankfurt am Main, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Marc Loesch,
11, rue Goethe,

intervenienter,

angående en påstand om dels, at artikel 1 i Kommissionens beslutning af 14.
december 1993 om en procedure i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89
af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser

(IV/M.308 — Kali+Salz/MdK/Treuhand) annulleres delvis, for så vidt det gøres til en betingelse for erklæringen om, at fusionen er forenelig med det fælles marked, at de i 63. betragtning nævnte krav opfyldes, dels, at beslutningen annulleres delvis, for så vidt Kommissionen har godkendt den forpligtelse til inden den 30. juni 1994 at ændre Potacan's struktur, som Kali und Salz AG i henhold til 65. betragtning har påtaget sig,

har

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
(Anden Udvidede Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, B. Vesterdorf, og dommerne D.P.M. Barrington, A. Saggio, H. Kirschner og A. Kalogeropoulos,

justitssekretær: H. Jung,

afsagt følgende

Kendelse

- 1 Ved stævning indleveret den 28. februar 1994 til Rettens Justitskontor har Société commerciale des potasses et de l'azote og Entreprise minière et chimique i henhold til EF-traktatens artikel 173, stk. 4, anlagt sag ved Retten med påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning af 14. december 1993 om en procedure i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser (IV/M.308 — Kali+Salz/MdK/Treuhand) (herefter benævnt »beslutningen«).

- 2 Ved stævning indleveret til Domstolens Justitskontor den 18. februar 1994 har Den Franske Republik anlagt sag ved Domstolen mod Kommissionen med påstand om, at Domstolen annullerer samme beslutning (sag C-68/94).

- 3 Ved kendelse afsagt af formanden for Rettens Første Afdeling den 7. juli 1994 har Den Franske Republik fået tilladelse til at intervenere i den foreliggende sag til støtte for sagsøgernes påstande.

- 4 Ved kendelse afsagt af formanden for Rettens Anden Udvidede Afdeling den 19. januar 1995 har Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft og Kali und Salz GmbH fået tilladelse til at intervenere i den foreliggende sag til støtte for sagsøgtets påstande.

- 5 Ved skrivelse af 18. november 1994 fra Rettens Justitskontor blev sagsøgerne opfordret til at fremsætte bemærkninger til spørgsmålet, om sagens behandling skulle fortsættes ved Retten under hensyn til det nu som sag C-68/94 anlagte søgsmål, hvorefter sagsøgerne ved skrivelse, indgivet til Rettens Justitskontor den 5. december 1994, har anmodet om, at Retten i henhold til artikel 47, stk. 3, i EF-statutten for Domstolen erklærer sig inkompetent til at behandle sag T-88/94, således at Domstolen kan træffe afgørelse i sag C-68/94, idet sagsøgerne går ud fra, at de således kan intervenere i sagen for Domstolen.

- 6 Ved skrivelse af 3. november 1994 indleveret til Rettens Justitskontor den 4. november 1994 har Kommissionen meddelt, at den kunne tilslutte sig en af Den Franske Republik i sag C-68/94 fremsat begæring om, at Domstolen ikke udsætter sin behandling af sagen, indtil Retten har afsagt dom i den foreliggende sag. Kommissionen har ikke fremsat bemærkninger inden den fastsatte frist til den af sagsøgerne i sag T-88/94 fremsatte anmodning om, at Retten erklærer sig inkompetent.

- 7 Ved skrivelse af 27. december 1994 har Den Franske Republik meddelt, at den støtter sagsøgernes anmodning om, at Retten erklærer sig inkompetent.
- 8 Intervenienterne Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft og Kali und Salz GmbH har allerede i deres begæring om intervention i den foreliggende sag, indleveret til Rettens Justitskontor den 11. juli 1994, anmodet om, at Retten i henhold til statutens artikel 47, stk. 3, erklærer sig inkompetent.
- 9 Statuttens artikel 47, stk. 3, bestemmer, at såfremt der indbringes sager for Domstolen og Retten, som har samme genstand, som rejser det samme fortolknings-spørgsmål, eller hvori gyldigheden af den samme retsakt anfægtes, kan Retten efter at have hørt parterne udsætte sin behandling af den pågældende sag, indtil Domstolen har afsagt dom. Er der tale om sager, hvori der påstås annullation af samme retsakt, kan Retten dog ligeledes erklære sig inkompetent, således at Domstolen kan træffe afgørelse.
- 10 Da Domstolen ikke i medfør af statutens artikel 47, stk. 3, har truffet beslutning om udsættelse af sin behandling af sag C-68/94, må Retten træffe beslutning om eventuelt at udsætte behandlingen af sag T-88/94 eller erklære sig inkompetent.
- 11 I denne sammenhæng bemærkes indledningsvis, at sagsøgerne og intervenienterne har givet udtryk for, at Retten bør erklære sig inkompetent, således at de to sager kan behandles sammen ved Domstolen, mens sagsøgte ikke har fremsat bemærkninger inden for den fastsatte frist.
- 12 Dernæst bemærkes, at der i de pågældende sager for henholdsvis Domstolen og Retten er rejst spørgsmål om gyldigheden af den samme retsakt, nemlig Kommissionens beslutning af 14. december 1993 (IV/M.308 — Kali+Salz/MdK/Treuhand). Ganske vist har sagsøgerne i den foreliggende sag alene nedlagt påstand om delvis

annullation af beslutningen. Retten kan imidlertid konstatere dels, at sagen, der ver-
serer for Domstolen, angår de samme fortolkningsspørgsmål og inddrager samme
retsakt, dels, at genstanden i den sag, der er anlagt af Den Franske Republik, og
hvori der er nedlagt påstand om fuldstændig annullation af beslutningen, omfatter
genstanden i den sag, der er anlagt af sagsøgerne i sagen for Retten, hvori der er
nedlagt påstand om delvis annullation af beslutningen. Retten finder derfor, at de i
statuttens artikel 47, stk. 3, anførte betingelser er opfyldt.

- 13 Da fysiske og juridiske personer i henhold til statuttens artikel 37, stk. 2, ikke har
ret til at intervenere i tvister mellem medlemsstater på den ene side og Fællesska-
bets institutioner på den anden side, kan fysiske og juridiske personer kun gøre
deres synspunkter gældende i tvister, der berører dem, ved selv — i det omfang de
i øvrigt er søgsmålsberettigede — at anlægge sag ved den i så henseende kompe-
tente retsinans. I henhold til ovennævnte bestemmelse har Domstolens præsident
ved kendelse af 5. oktober 1994 afvist at tage en begæring om intervention i sag
C-68/94, fremsat af Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft og Kali und Salz
GmbH, til følge.
- 14 Da Domstolen ikke har truffet beslutning om at udsætte sin behandling af sag
C-68/94, bemærkes det, at det ud fra retsplejehensyn er ønskeligt, at den retsin-
stans, der er kompetent til at påkende den pågældende af en medlemsstat anlagte
sag, ved sin afgørelse kan inddrage de forskellige anbringender og argumenter, som
vedkommende fysiske og juridiske personer har fremsat til støtte for deres
påstande om annullation af den samme retsakt.
- 15 Såfremt Retten blot udsætter sin behandling af sag T-88/94, indtil Domstolen har
afsagt dom, vil Domstolen ikke få lejlighed til at undersøge de anbringender og
argumenter, som sagsøgerne og de forskellige intervenienter i sagen for Retten har
fremsat til støtte for en annullation af den omtvistede beslutning.

- 16 Retten bør på dette grundlag i medfør af statuttens artikel 47, stk. 3, erklære sig inkompetent i sag T-88/94, og sagens akter vil være at oversende til Domstolen, således at denne kan træffe afgørelse om de i de to sager nedlagte annullationspåstande.

Af disse grunde

bestemmer

RETTEN (Anden Udvidede Afdeling)

- 1) **Retten erklærer sig inkompetent i sag T-88/94, Société commerciale des potasses et de l'azote og Entreprise minière et chimique mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, således at Domstolen kan træffe afgørelse om annullationspåstanden.**

- 2) **Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.**

Således bestemt i Luxembourg den 1. februar 1995.

H. Jung

Justitssekretær

B. Vesterdorf

Afdelingsformand